

người ở ở-từ đó, cần những người
biết chế việc này mà cần làm quấy, quả
thiệt là người háu-khai vậy. Cần biết rằng:
Thuốc này đã rất lợi thật một lòng,
nhưng mà: Ai thèm ơng cho phải cũng
xong, bằng ai ghét óm-ừi-ừi-ừi cũng chịu.

Madame Lê-cúc Trương.

TẠI NHÀ IN ĐANG F. H. SCHNEIDER
7, Boulevard Neredom, SAIGON

ĐẠI PHÁP-CÔNG-THẦN, chất què-ng
Rời về các vụ, quan có danh tiếng nước Đức
phép từ sư khải địa đại học, nhiều chuyên
lịch và hay.

Giá 2 s. 80
Tầm giờ 0 s. 50

TÔI KHÔNG ĐÓI BỤNG!

Ấy là cần thường thiên hạ hàng nghề mà
trong lúc gần ngồi bàn mà dùng với chực
đặng ở đường khi-lực mình đã hao tốn
trong cơn làm việc.

Trong lúc uống nư

Nếu Chư-lôn muốn ăn uống lúc bạc
thường thì chớ khà dùng những rượu khai
vị đơn ra giả dối (aperitifs falsés) và
nhiều khi tuy đắt tiền rất hủ-ừi-ừi-ừi
trung một đôi khi lên hại, đặc đặc cũng có
bản thứ rượu ấy, hề thường uống nó thì
lần lần rượu ấy làm tiêu tán niềm dích
(la maqueuse) trong bao tử rồi lần lần nó
làm cho mình thực bất tri kỷ vj.

Vi sao vậy?

Trước một khắc đồng hồ khi nghĩ bàn
mà dùng cơm thì chẳng nên uống thứ rượu
gi hết, cứ uống:

MỘT LY BÈ

RƯỢC

QUINA GENTIANE

Là thứ rượu của các thầy tu
đồng San-Paolo (Espagne) đất, xứ
ấy là xứ nóng nực, căng như xứ
Đông-dương ta đây. Rượu này
làm bằng các thứ thảo mộc tinh ba rất có
danh tiếng thuốc là:



QUINQUINA và GENTIANE

Mà các thầy tu ấy dùng cốt đường bột-hé
mà đem vi dùng làm cho dễ uống, mùi lạ
thanh tho, dấu cho ai mà hay ken lưa ừi, ừi,
chẳng ché dặng.

Phải nài

mọi tiệm mình mua cái hiệu dán trên eo
như này:

Nhà MAZET

Đường Paul Blanchy, môn bài số 10, Saigôn,
nhỉ uống thứ mà coi, thiệt quả như lời tôi
mà chẳng sai.

Có bán trong các tiệm hàng-xén.

LIÊU TRAI CHỈ ĐI

Truyện Liêu-trai chỉ đi cuốn nhì in rồi,
cuốn ba cũng gần rồi, hay lắm xem nó mà
giải buồn rất có thú vị, một áng-rơ một cuốn
Tài nhà in J. Viet đường d'Ormay Saigôn
và tại nhà in Pham-xuân-lâm 121 đường
Bourdaix Saigôn đều có bán.

Giá mỗi cuốn là: 0\$80

TÀU HƠI
(CA-NÓT)

Có kiểu đồ đua, kiểu đồ đi dạo, kiểu đồ đi
làm công việc, sức mạnh nhiều lực lớn nhỏ
đủ thứ.

Vô bằng cây giá-ti-máy quay cứng chắc
Chắc chắn-chạy mau-xinh đẹp
Hàng của ông CH. BARDON

Đường Paul Blanchy môn bài số 136,
Phòng việc ở đường CATINAN, môn bài
số 7 tại SAIGON.

CÓ TRAI ĐỒNG TÀU Ở KHÁNH-HỘI

HẦY HỒI TẬP SAO-LỤC GIÁ CỬA HÀNG

Các phú-gia, điền chủ, có ruộng đất nơi
mê sông, má rạch nên xem lời cáo này.

Rượu TONI-KOLA SECRESTAT là rượu
rất bổ hơn các thứ rượu bổ khác, bổ nước
đá vào thì thành thứ rượu rất vè sanh.

Hãy đãi ban hữu thiếp mình một ly

TONI KOLA

Mình hàng DENIS frères trụ mà thôi.

Nhà DENIS frères tại Saigôn rao riêng
cho các ban hàng rằng: Các thứ rượu khác
của hãng rất kỹ càng. Hãng sáng lòng gọt
bỏ giá và mẫu rượu cho không miễn là
phải có xin thì đặng.

GRAVURE SUR MÉTAUX & MARBRES

CACHET

ME-CHI-HOÀ
GRAVEUR
42, Rue Amiral-Dupré. — SAIGON

PHIX MODÉRÉS

TIỆM KHÁC CON ĐÁU ĐỒNG, mô thung, và bằng
cây, chạm mô bia đá cẩm thạch v. v. Xin quý vị
muốn dùng kiểu nào thì đều làm đẹp như ý
tính giá lại rẻ.

NGUYỄN-CHÍ-HÒA
GRAVEUR
42, Rue Amiral-Dupré. — SAIGON

Je soussigné **Tang-Trach** de-
meur: nt rue de canton n° 90 à
Cholon.

À l'honneur d'informer le
public que j'ai cessé le commer-
ce avec les maisons M^r Yem-
Yuoi g photographe, rue des Ma-
rins, 160 t hoion. 2^e Yiem Chen
marchand de glaces Boulevard
Cherner Saigon. 3^e Yol Ser-h
vente des baguettes à Hong-Kong.

A partir de ce jour je ne ré-
ponds plus des dettes contrac-
tées par ces 3 dites maisons.

曾 香 帮 如 與
澤 港 公 日 曾
退 玉 所 後 澤
堤 成 鞋 三 退
岸 股 二 店 股
豔 份 月 所 人
容 經 持 欠 無
西 已 交 借 涉
貢 在 易 各 此
艷 堤 清 等 佈
棧 岸 楚 項

THƯƠNG TRƯỜNG

Giá các thứ hàng hóa xuất cảng

TÊN CÁC THỨ CÂY	BÈ HOÀNH VÀ TRƯỜNG		GIÁ THUỐC CHƯỜNG	
	CÂY CUA CHƯỜNG	GỖ SỐC	GIÁ CÂY CHƯỜNG	GIẤC SỨC KHÔNG VỐ
Cây để làm bàn, ghế, cái nhà v. v.	Sao Cẩm-xe Đũa thông Trắc	033 x 033 " " " " " "	0=45 0 45 0 45 0 45	25\$00 32 00 25\$00 18 50

LOẠI CÂY TRÂM	BÈ TRƯỜNG	BÈ HOÀNH	TỪ 100	GIÁ
Cây công	1=50	Từ 0=10 đến 0=12	100	5\$
"	2 00	" "	108	7
"	2 50	" "	100	9
"	3 00	Chờ tới bến Saigon 18\$	100	11
"	3 50	" "	100	14
"	4 00	" "	100	18
"	5 00	" "	160	25

THUỐC HAY
(Le meilleur des médicaments)

Nếu chư-lôn đau đi vị, ăn không
được tiêu, trong bao tử hay báo
bọt khô chịu, biếng ăn thì chư-lôn
hãy mua rượu Quina Gentiane
mà uống một ly nhỏ trước bữa
cơm, rồi sau bữa cơm uống một
ly nữa.

Rượu này có bán trong các
tiệm hàng-xén.

TRÌNH CÙNG CHU-VI HÚT THUỐC ĐIỀU ĐẶNG TƯỜNG:

TABAC DU GLOBE
(THUỐC GÓI CÀ-LỘP)

Vị nào biết xài thuốc hút đều ưa dùng
thứ thuốc CÀ-LỘP làm vì: một là giá rẻ
lắm, hai là mùi ngon.

Hàng thuốc CÀ-LỘP dùng nhiều tay bác-
sĩ thảo nghệ chọn thuốc mà chọn lựa những
là thuốc nhưt hảo hơn hết mà làm ra.

Cách đơn thuốc kĩ-càng như vậy thì mùi
nó dịu ngọt, không ngạt có, chẳng phạt ti
và lại làm cho miệng lưỡi được THOM-
THO, IM-MÁT. Bởi thuốc này tinh anh và
tuyệt soạn làm nên mới được như vậy.

THUỐC GLOBE (Cà-lốp) này, vì tánh
tinh hảo, thiệt là một VI-GIẾT-TRỪNG quý
lạ, nó tảo trừ các con tè-vi trong miệng
minh. Hễ dùng nó thường cũng như mình
để phòng các bệnh hoạn vậy.

FUMEZ DU GLOBE

CIGARETTES DU GLOBE
(THUỐC ĐIỀU CÀ-LỘP)

Chuyện này chư-vi ưa dùng thuốc điều
đều hiệu rõ từ ngày **THUỐC GLOBE** (Cà-
lốp) tràn qua Đông-dương đến nay đã hơn
hải chục năm dư rồi.

Phim bán thuốc rời hay là thuốc vắn thì
phải dùng giấy mà gói bao.

Vậy nếu những bao ấy mà huê dạng mất
tiền thì tự nhiên cái ruột trong phải là thứ
rẻ dặng có thừa trừ cho vừa cái giá.

Thuốc ta đây bao rứt đơn sơ, chẳng tôn
mây đồng, cho nên ta có thể mà chọn thứ
thương hạng.

Cách bao gói đơn sơ của ta đây làm cho
ta bán dặng thuốc tốt chớ không phải bán
giấy hay là bán hình chi.

Hãy hỏi mà mua đâu đâu cũng có: THUỐC GÓI GLOBE (Cà-lốp) và THUỐC ĐIỀU GLOBE (Cà-lốp)

DENIS FRÈRES
Bordeaux. — Saigon. — Haiphong. — Hanoi. — Đại diện cả Đông-Dương

THUỐC LÁ VẤN RỜI HIỆU JOB

là một hiệu thuốc tốt nhất. Những người ghiền thuốc mà muốn giữ vệ-sanh, khỏi hư phổi, không rạo cở họng, thì nên dùng thuốc hiệu này mà thôi. Vì thuốc này có các quan chuyên-môn thì dở ở những đại-học đương ra, đứng độc-biện việc chế thuốc. Duy chỉ có thuốc hiệu này vẫn bằng giấy JOB thật hiệu, thì không hiệu thuốc nào bằng hiệu này cả.

THẬT GIẤY VẤN THUỐC LÁ-HIỆU

JOB

ĐƯỢC BANH NGHAI HANG
và được dự thi-dùng ban thường
ở trường Đai-học Đai Paris
năm 1909 và 1910

ĐƯỢC BANH NGHAI HANG
và được dự thi-dùng ban thường
ở trường Đai-học Đai Paris
năm 1909 và 1910

Chủ ông Jean BARDOU chế ra, hiệu mẫu đã ký tại Tòa-án
Nay con trai ông ấy là ông Pierre BARDOU nổi nghiệp
Hiệu giấy này đã được 450 cái Mề đay, 119 cái bằng vàng, 135 đạo bằng Đanh-dự.
62 lần được đánh Ngoại-hạng
Chủ lãnh trưng bán là: Ở Toulouse, B4 de Strasbourg, số 72-74
J.Z., Paulhac } Ở Paris, Rue Beranger, số 21.
Lãnh trưng bán tại } BOY LANDRY } Số 19 đường Bonnard, Saigon.
Đông-dương là ông } Hoàn-kiểm ngay gốc Dừa Ha-nói).

Bán lẻ ở các hiệu thuốc-lá hoàn châu.

Ai là chàng biền Giấy vấn thuốc lá JOB, là hiệu giấy tốt nhất Giấy cháy được hết không có tàn giấy thật nhỏ tho, mà chế theo phép vệ-sanh rất cần-mat

Xưa nay kẻ đã hàng nghìn người làm mao giấy JOB, vì giấy JOB là giấy tốt nhất trong thế-giới, nhưng bọn-hiệu đã thừa các địa-án, đã nghĩ xử trọng phạt các nhà làm mao rói.

VẬY HÚT THUỐC HIỆU JOB
là bảo thể an-đức
và lợi là rành mết thuốc-apon.



HOÀI DƯƠNG BỊNH

Muốn trừ cái bệnh hoài dương thì phải sự thứ thuốc bổ huyết bổ não mà uống mới đặng.

Trong cái bệnh hoài dương này có nhiều cở, một là não-cân có bệnh, hai là cốt-chủy suy kiệt.

Thường lẽ cái việc giao cấu thì nó từng nơi não-cân, nếu não-cân hư bại thì tính sự đực loại-đọa. Bởi vậy ai có bệnh ấy nên uống thuốc Pilules Pink là một vị thuốc bổ não, cái sức nó bổ huyết bổ não hay làm cho ngũ tạng lục phủ hưng vượng, thần thể tráng kiện, chẳng những sáng-sắc trong việc làm ăn, mà lại nâng đỡ hi-đu thực nữa.

Tuy Pilules Pink tánh được mạnh liệt như vậy mà lòng, chữ ký trung hiệu hậu, uống nó vào vô hại.

Tại xứ Thổ-nhĩ-kỳ và xứ Ai-cập là chỗ đến ông hay có năm thể bầy thiếp, thì hoàn thuốc Pilules Pink bán đắt vô cùng, thiên hạ ưa dùng vì nó chữa cái bệnh hoài dương rất hay rất lợi.

PILULES PINK

(Bổ hoàn linh đơn)

Trong các tiệm thuốc có bán, có trừ điếm thuốc của ông de MARI et LAURENS Pharmacie de Normale, Saigon.

Mỗi hộp giá là 3 quan 50; 6 hộp 17 quan 50.



Lời tự thuật của một người đi du lịch

(Récit d'un touriste)

Trong buổi tôi đi du lịch từ nầy sang xứ địa tôi hay sai thuốc điều không biết bao nhiêu mà kể.

Tôi hát đã thử thuốc bán các nơi, duy có thuốc điều Cigarette Diva thiệt ngon hơn hết, bởi nó không khô cổ và khỏi sanh bệnh hoạn, vì thuốc này không có nhựa như các thuốc kia, khỏi nó thơm tho và điều tâm.

Có bán trong các tiệm bán đồ tạp vật (épicerie) và trong các quán café.



Đen tại sao Longpa, Đàng sứ, thường hay trong quân đội của vua, nước Pháp, Anh, Mỹ, và các nước khác. Sản phẩm của Normand rất ngon và được thưởng tại các Hội chợ ở Paris, Bruxelles, London, etc. Sản phẩm của Normand rất ngon và được thưởng tại các Hội chợ ở Paris, Bruxelles, London, etc.

như sữa tươi sạch. Bộ xử Normand tự thân này đã được thưởng tại các Hội chợ ở Paris, Bruxelles, London, etc.



Thuốc này đã tỏ ra tại các, cho các người biết hút thuốc đúng. Xin hỏi kiểu tại hãng Berthet, Charrière và Công-ty

để thử rồi thì ưa nó luôn luôn.

SAO XANH - Một số chúng tôi kể về, một thời gian cho người của người. Thời mỗi của nó kỳ lạ và đến học-thi để tự học để học người.



烟絲以及烟枝

LỜI RAO

TẠI QUÁN Lục-Tính-Tân-Văn n.
1^o Ngạc-hạp 1916 thiết giá 0 \$ 20 (không phải 0 \$ 40),
2^o Tiền-cần-báo-hậu thứ 8. 0 \$ 30
3^o Tuổi Lục-ván-Tiền. . . 0 30

HÀNG BÁN RƯỢU HIỆU DENIS FRÈRES

LẬP RA TỪ NĂM 1862 NHÀ NGÀNH TẠI HAIPHONG, BORDEAUX, SAIGON, HANOI

Hàng DENIS FRÈRES trừ savon hiệu « Bonne Mère » là thứ sa-bon tốt hơn hết các thứ khác.

Còn ai ưa dùng thứ rượu bổ, thường gọi là Quinquina thì hãy mua thứ rượu sau này:

Một là « Toni Kola Secretat ».

Hai là: Saint Raphaël Ducos.

Hàng này cũng có bán từ sắc tốt và chắc làm, hiệu là từ « Dubois Oudin ».

Còn ai hay hút thuốc Cigarettes thì mua thứ Cigarettes El Conde thì là sẽ ưa nó vì giá đã rẻ mà lại mùi nó ngon ngọt nữa.

Hàng này có bán đủ thứ rượu tốt xin kể sau này: Rượu chầu trắng và chầu đỏ trong thùng và chầu ra ve.

Rượu Champagnes: Vve Clicquot-Ponsardin.

Roederer.

Moët et Chandon.

Rượu Tisane de Champagnes supérieure. B. et S. Perrier.

Rượu Tisane extra: Marquis de Bergey.

Hàng này cũng có bán thuốc gội và thuốc rửa rồi hiệu Le Globe và giấy hút thuốc kêu là « Nil » có thứ rượu kêu là: vieille Eau-de-vie Dejean, Rhum Negrita.

Liqueurs và cognacs Marie Brizard, và Roger.

Bière Gruber và Bière Lorraine. Rượu Madère, Malaga và Muscat de Frontignan Rivoire.

Có bán máy viết hiệu Remington và các thứ đồ phụ tùng.

Cũng có trừ các thứ hộp quẹt Đông-Dương, và ngoài Bến-thủy, gần Annam và ông quẹt Hà-nội (Tonkin) nữa.

Ai muốn hỏi giá thì viết thư như vậy.

Maison DENIS FRÈRES, SAIGON

Có Một Minh Nhà Này có QUẢN THAY MẶT CHO NHÀ ĐỨC SÙNG VÀ LÀM XE MÁY TẠI THÀNH St-Étienne Mà thời MANG F. NICHOL, CAFFORT Successeur ở đường Calmet số 38 Có Bán SÙNG ở thủ và địa tâm. SÍ. THUỐC, ĐẠN, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ và đồ NỮ-TRANG. BỞ ĐỂ LẠI GIÁ RẺ Lục-Châu muốn mua vật chi thì xin đi thư như vậy: N. F. NICHOL, CAFFORT Successeur, 38 rue Calmet. - SAIGON.

TRỊ KHÔNG NGỦ VÀ ĐAU MINH

Người ta ngủ không được là tại đó là, làm chuyện buồn rầu, làm ăn cực nhọc quá lẽ hay là làm sách viết bài mà để trí suy nghĩ quá mức, cũng tại hay cảm xúc động tình quá về chuyện gì đó, hoặc bị hao tài tốn của, bị mất của có ý mà không có thuốc trị thì làm cho mạng sống mau vương vãi nhiều bệnh ung nhọt nơi các cốt tiêu tụy mà ra.

Hễ ngủ không được thì cũng như tới cơn ra phẩy trường, mà ngủ không ngon giấc thì lại càng khốn khổ hơn nữa. Hễ ngủ thất thường vì bởi hay chiêm bao chiêm bị thì khi sớm mai thức dậy mình mẩy ra té mé cũng như bị bầm rây, nhức đầu nhức óc, buồn bã ngời bi si, lại nhảm công ăn chuyện làm, như không uống thuốc để vầy hoài sau chắc phải ra điên.

Các người có những bệnh nói trên đây phải mua thuốc hiệu "Le Neurinase" mà uống. Thuốc Neurinase này làm cho ngủ êm và bỏ sức lực làm cho dễ ăn để ở đời, trị khôn ra mình ma lệ thường.

Uống nó vô hai. Ấy là bài thuốc thần hiệu của các học sinh kia tại sở thuốc-thủ-vật thành Paris hay chế ra. Uống trước mà ngủ bình thì hay hơn là để lúc vương mang rồi mới uống.



Giá 1 ve tại Saigon: 4 quan 75; Trẻ trẻ thì mua thuốc thượng đẳng G. RENOUX và De MAR! & LAURENS và tại THIẾT-NHIỆM-SỞ thành Paris số 2 đường Débarcadère.

NAM-HÔNG-PHÁT

Khách hàng
đường Boulevard Bonnard số 106 ngang
gare xe lửa nhỏ Saigon-Goaap, tại
chợ mới Saigon

Bán rượu tây và sữa xe máy, đến essence và đến alcohol.
Có cho mượn phòng ngủ sạch sẽ rộng mát giá rẻ hơn các nhà khác.
Quý quan, quý khách ở xa muốn mua bất cứ vật chi thì tôi mua giùm, niêm phong kỹ lưỡng gửi tới chỗ ở cho mấy ông.
Hortus-uy-ly.

TRỊ BỆNH YẾU PHÁP

Cứu vi muốn cho trong nhà có một thể rượu mà dùng trong lúc đau rai, hoặc nóng lạnh, thì vi không đáng tiền, thì hãy mua rượu Nhum mans là rượu thiên hạ rất thượng và tốt hơn các thể rượu khác.
Mũi coi cho kỹ kéo kim the đi, lấy nó cho phân, cái ve có ảnh nhơn trắng.
Có bán trong các tiệm hàng xa.



HÃY HỎI THỨ HỘP QUỆT HIỆU NÀY

Máy đủ các kiểu áo xiêm quần, dái, và y-phục Âu-châu (paletot) theo thực thể.
Có bán sẵn, vải-bò, to-lua, kiểu mới bông-là. Lược-lông Đắc, Cầm-châu Tàu, cùng hàng Tây, hàng Nhứt-bồn, các mao sắc.
Ván, Nho, Xuyên, Lành, Trung-huê, Nhuộm Gia-dụng, thật tốt!

Thơ, tuồng, truyện, Quốc-ngữ bán cả và bán lẻ vãn vãn!!
Nếu chú-qui-vi, muốn hỏi kiểu dễ chi, xin viết thư đề:

Mme NGUYỄN-HỮU-SANH,
110, Quai de Belgique Cầu-ông-lãnh,
SAIGON.

LA BIÈRE VELTEN

CÓ MỘT MINH HẰNG
DENIS FRÈRES
Trẻ rượu này bán khắp cả Đông-Dương

HÃY HỎI THỨ HỘP QUỆT HIỆU NÀY
LÀ THỨ TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Tại nhà in Đại F. B. SCHNEIDER / 1, Boulevard Nordam - SAIGON / **CÁCH LÀM BÁNH VÀ MỰC** - Đại / nhiều món rất khác, bán số đẹp. / Giá: 0 5 0 / Tiền gửi: 0 0 0

PHÁP ĐƯƠNG THUỐC BỔ VÀ TRỊ ĐAM
THIỆT HIỆU LÀ
ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX
Của ông lương-y GUILLE

Từ tám mươi năm nay thuốc ELIXIR có chế đường của quan lương-y GUILLE lấy làm thần hiệu trong những bệnh HƯ PHẪ, đau trong TÍ VỊ, đau nơi TRÁI TIM, ĐAU GÁM, ĐAU MINH, RẾT VỎ DA, hoặc CHÓI NƯỚC, BỆNH KIẾT, BỆNH HO ĐAI, BỆNH CÚM, GHỀ CHỐC NGOÀI DA và bệnh có TRÙNG LẠM TRONG BỤNG.

Ấy là một thứ THUỐC XỔ rẽ tiền và rất hiệu nghiệm làm cho HUYẾT RA TINH KHIẾT. Những bệnh gốc bởi ĐAM hay là MẬT phát ra thì uống nó hay lắm.

Bất kì thuốc trị đăm nào mà không có dấu ký tên PAUL GAGE thì chớ dùng.

LẠI CÒ MỘT THỨ
THUỐC HOÀN XỔ
nữa cũng rất trong thứ Elixir Tonique Antiglaireux của quan lương-y Guille.

Cách chế thuốc này là nhà: PAUL GAGE FILS, nhất hạng bậc chế y sanh, đường GREENELLE SI GERMAIN môn bài số 8, ở tại thành PARIS.

VÀ TRONG CÁC DƯỢC PHÒNG ĐỀU CÓ BÁN

KHOẢN CHẤT THỦY
(Nước suối kim thạch)

VICHY PHÁP-QUỐC-TUYÊN
VICHY CÉLESTINS

Có bán nguyên ve / Trị bệnh đau Thận, bệnh đau Đàng-quang, bệnh Phong - và nữa ve. / Thuốc-tâm-bệnh (kẻ) - 800 máy chỉ 121-60.

VICHY GRANDE-GRILLE trị bệnh đau gan và bệnh đăm.
VICHY HOPITAL trị bệnh thương tí, trường nhiệt.

Này cái chứng đỡ giả mạo, khi mua phải chỉ cho trông thứ nước nào mình muốn dùng.

VICHY-ÉTAT ĐIỀU TÈ
SEL VICHY-ÉTAT là muối tự nhiên trong nước suối kỳ mà ra. - Có hộp và có ve.
PASTILLES VICHY-ÉTAT mỗi khi ăn cơm rồi uống chừng 2, 3 hoặc thì để-tiểu hoa.
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT dùng để cho mình dọn nước xỉ (trời-khí-chất).

TẠI HÀNG NÀY CÓ BÁN ĐỦ THỨ GHẾ THONET
mặc tình quan khách muốn lựa mua thứ nào cũng được

Giá rẻ hơn mọi nơi

Xin viết thư hỏi sách riêng về hình kiểu ghế và giá cả nơi Hàng BERTHET, CHARRIÈRE & C^o ở đường Kinh-lập, môn bài số 68. - SAIGON.
ĐÂY LÀ CHÁNH HIỆU GHẾ THONET, BÁN GIÁ RẺ HƠN KHẮP MỌI NƠI

Le Directeur-Gérant : SCHNEIDER.
Certifié l'insertion.....
Saigon, le 19

Vu pour légalisation de la signature de M. Saigon, le 19 Le Maire de la Ville de Saigon

Saigon - Imp. F. H. SCHNEIDER